



Regeling van de Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie van 9 december 2013, nr. 459232, houdende vaststelling van regels inzake de verlenging van de inschrijving in het register voor beëdigde tolken en vertalers indien niet aan één van de vereisten voor verlenging van de inschrijving wordt voldaan (Regeling verlenging inschrijving Rbtv)

De Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie,

Gelet op artikel 12 van het Besluit beëdigde tolken en vertalers;

Besluit:

Artikel 1 Definitiebepalingen

- In deze regeling wordt verstaan onder:
 - *besluit*: het Besluit beëdigde tolken en vertalers;
 - *raad*: de raad voor rechtsbijstand;
 - *PE punten*: opleidingspunten in het kader van de permanente educatie als bedoeld in het Besluit.
- Voor de toepassing van deze regeling wordt een persoon geacht geheel of gedeeltelijk arbeidsongeschikt te zijn, als hij door rechtstreeks en objectief medisch vast te stellen gevolg van ziekte, gebreken, zwangerschap of bevalling niet in staat is om werkzaamheden als beëdigd tolk of vertaler te verrichten.

Artikel 2 Het verzoek

Een beëdigde tolk of vertaler die in het register is ingeschreven kan, hoewel niet wordt voldaan aan het vereiste, bedoeld in artikel 11, onderdeel a, óf het vereiste, bedoeld in artikel 11, onderdeel b, van het besluit, bij de raad een verzoek indienen tot verlenging van inschrijving in het register.

Artikel 3 Voorwaarden voor verlenging inschrijving in het register

- Indien verzoeker gedurende de gehele of gedeeltelijke voorgaande periode van inschrijving in het register minder dan 50% arbeidsongeschikt is geweest, wordt het in artikel 2 bedoelde verzoek afgewezen.
- Indien verzoeker gedurende de gehele of gedeeltelijke voorgaande periode van inschrijving in het register meer dan 50% arbeidsongeschikt is geweest, wordt het verzoek als volgt beoordeeld:

Duur arbeidsongeschiktheid	Mate waarin niet aan de eisen van artikel 11, onderdeel a of b, van het besluit hoeft te worden voldaan	Aantal opdrachten of PE punten als bedoeld in artikel 11, dat niet gedaan/ behaald hoeft te worden
korter dan 1 jaar	–	–
1 jaar of langer, doch korter dan 2 jaar	40%	4 opdrachten of 40% van het vereiste aantal PE-punten
2 jaar of langer, doch korter dan 3 jaar	60%	6 opdrachten of 60% van het vereiste aantal PE-punten
3 jaar of langer, doch korter dan 4 jaar	80%	8 opdrachten of 80% van het vereiste aantal PE-punten
4 jaar of langer	100%	10 opdrachten of 100% van het vereiste aantal PE-punten

Artikel 4 Schriftelijke verklaring

De arbeidsongeschiktheid van de beëdigd tolk of vertaler wordt aangetoond door middel van een schriftelijke verklaring van een arts als bedoeld in artikel 3, eerste lid, van de Wet op de Beroepen in de Individuele Gezondheidszorg of een arbeidsongeschiktheidsverzekeraar, welke ziet op de voorgaande periode van inschrijving, en waarin duur en mate van de arbeidsongeschiktheid zijn opgenomen.



Artikel 5 Periode

Een verzoek als bedoeld in artikel 2 wordt niet ingewilligd, indien voor de voorgaande periode van inschrijving in het register reeds een verzoek is ingewilligd.

Artikel 6 Inwerkingtreding

Deze regeling treedt in werking met ingang van 1 januari 2014.

Artikel 7 Citeertitel

Deze regeling wordt aangehaald als: Regeling verlenging inschrijving Rbtv.

Deze regeling zal met de toelichting in de Staatscourant worden geplaatst.

's-Gravenhage, 9 december 2013.

*De Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie,
F. Teeven*



TOELICHTING

Algemeen

Beëdigde tolken en vertalers die hun inschrijving in het register voor beëdigde tolken en vertalers willen verlengen, dienen gedurende de voorafgaande inschrijvingsperiode van telkens vijf jaar aan specifieke eisen te hebben voldaan. Zo dienen zij tenminste tien professionele opdrachten te hebben uitgevoerd en moeten zij hebben voldaan aan de bijscholingsverplichting (permanente educatie). Deze voorwaarden staan omschreven in artikel 11 van het Besluit beëdigde tolken en vertalers (hierna: het besluit). Met deze eisen wordt gewaarborgd dat de tolk of vertaler zijn vaardigheden heeft bijgehouden en verder heeft ontwikkeld.

Artikel 12 van het besluit biedt een grondslag voor het stellen van nadere regels die zien op verlenging van de inschrijving in het register van beëdigde tolken en vertalers hoewel niet is voldaan aan de vereisten voor deze verlenging, bedoeld in artikel 11, onderdelen a en b, van het besluit. Er zijn omstandigheden denkbaar, de persoon van de ingeschrevene betreffende, waarin het redelijk is om de inschrijving te verlengen hoewel niet wordt voldaan aan alle daartoe gestelde vereisten. Deze regeling voorziet daarom in regels als bedoeld in artikel 12 van het besluit.

De uitzonderingsmogelijkheid, zoals neergelegd in deze regeling, beperkt zich tot de situatie waarin de geregistreerde tolk of vertaler die om verlenging van de inschrijving in het register verzoekt, gedurende de voorgaande periode van inschrijving een jaar of langer voor 50% of meer arbeidsongeschiktheid was. In alle andere gevallen, derhalve een arbeidsongeschiktheid van minder dan een jaar of een arbeidsongeschiktheid van minder dan 50%, kan betrokkene geacht worden voldoende gelegenheid te hebben gehad om in de voorliggende periode van vijf jaar te voldoen aan de voor herinschrijving geldende vereisten. De uitzondering beperkt zich bovendien tot in de persoon van betrokkene gelegen omstandigheden, welke hem in redelijkheid niet kunnen worden toegerekend. De uitzondering strekt zich derhalve niet uit tot omstandigheden die naar hun aard voor rekening van betrokkene dienen te blijven, zoals het nemen van een sabbatical of andere (langdurige) vorm van verlof of financiële omstandigheden.

Artikelsgewijze toelichting

Artikel 1 (definitiebepalingen)

In artikel 1 worden enkele in de regeling gebruikte begrippen gedefinieerd. Gekozen is voor een omschrijving van het begrip arbeidsongeschikt die aansluit bij de specifieke werksituatie van tolken en vertalers.

Artikel 2 (de aanvraag)

Een tolk of vertaler die is ingeschreven in het register kan verzoeken om niet te hoeven voldoen aan één van beide vereisten als bedoeld in artikel 11 van het besluit voor verlenging van de inschrijving: óf de werkervaringseis óf de opleidingsverplichting. Geen uitzondering wordt verleend voor het niet voldoen aan beide vereisten. Uitgangspunt van de Wet beëdigde tolken en vertalers (Wbvtv) is immers dat van een beëdigd tolk of vertaler wordt verwacht dat hij zijn kennis en ervaring op peil houdt en uitbreidt, gelet op het belang van een kwalitatief goede beroepsuitoefening en de rol van een dergelijke tolk en vertaler in het rechtsbestel.

Met uitzonderlijke omstandigheden in de persoon van betrokkene gelegen, waarop deze regeling ziet, kan rekening worden gehouden bij verlenging van de inschrijving, doch dit dient niet zo ver te gaan dat er in het geheel geen kwaliteitswaarborgen meer gelden bij de herinschrijving. Om die reden zal een beëdigde tolk of vertaler die voor herinschrijving in aanmerking wenst te komen, ook wanneer hem een beroep op een uitzondering op grond van deze regeling toekomt, in ieder geval moeten voldoen aan ofwel de eis tot het onderhouden van de vakbekwaamheid via het verrichten van opdrachten, ofwel de eisen aan de permanente educatie. Om dezelfde reden kan op grond van deze regeling een beroep op de uitzondering op de vereisten voor inschrijving niet voor twee achtereenvolgende perioden van inschrijving worden ingediend. Indien betrokkene niet in twee achtereenvolgende perioden kan voldoen aan de vereisten voor herinschrijving, dienen ernstige vraagtekens te worden geplaatst bij de kwaliteit van de dienstverlening. Het hoger gelegen belang van een kwalitatief goede beroepsuitoefening door tolk of vertalers binnen het rechtsbestel is hiermee niet gediend.

De aanvraag om uitzondering dient te worden gezonden aan het Bureau beëdigde tolken en vertalers



van de raad voor rechtsbijstand, regiokantoor 's-Hertogenbosch. Bij de aanvraag dienen relevante bescheiden te worden overgelegd.

Artikel 3 (Inschrijving in het register indien niet wordt voldaan aan één van de in artikel 11, onderdeel a of b, van het besluit bedoelde vereisten)

In het eerste lid is bepaald dat in gevallen waarin sprake is van arbeidsongeschiktheid van minder dan 50%, geen uitzondering wordt verleend voor het niet voldoen aan de vereisten voor verlenging van de inschrijving. Verzoeker is in die situatie immers voor tenminste de helft arbeidsgeschikt en is gedurende de voorliggende periode redelijkerwijs in voldoende mate in staat geweest om te voldoen aan de in artikel 11, onderdeel a en b, van het besluit bedoelde vereisten.

In het tweede lid is bepaald hoe het verzoek wordt beoordeeld wanneer sprake is van een arbeidsongeschiktheid van 50% of meer. Gekozen is voor een toetsingskader waarbij de duur van de arbeidsongeschiktheid bepalend is voor de mate waarin niet hoeft te worden voldaan aan de eisen van artikel 11, onderdeel a óf onderdeel b, van het besluit. Als ondergrens geldt daarbij een duur van de arbeidsongeschiktheid van tenminste een jaar. Van iemand die gedurende vier jaar of langer arbeidsgeschikt is geweest, mag in redelijkheid worden verondersteld dat hij voldoende gelegenheid heeft gehad om te voldoen aan de vereisten voor herinschrijving. Voor het overige is gekozen voor een oplopende mate van uitzondering naar gelang de duur van de arbeidsongeschiktheid. Daarbij geldt, vanuit het belang van de kwaliteit van de beroepsuitoefening, als uitgangspunt dat personen die verzoeken om een uitzondering toch zoveel mogelijk worden geacht om te voldoen aan de eisen van werkervaring en permanente educatie. Bovendien stimuleert dit betrokkenen om te komen tot een evenwichtige spreiding van het behalen van de vereiste opleidingspunten en het aantal werkopdrachten over de gehele periode van inschrijving. Om redenen van uitvoerbaarheid is gekozen voor een stelsel van vier uitzonderingscategorieën, oplopend van 20% tot 100% uitzondering. Zo kan bijvoorbeeld de beëdigde tolk of vertaler die gedurende 2,5 jaar voor 75% arbeidsongeschikt was, in deze regeling een uitzondering vragen van 60% van het vereiste aantal opleidingspunten in het kader van de permanente opleiding, of van 60% van het vereiste aantal opdrachten.

Artikel 4 (Schriftelijke verklaring)

De tolk of vertaler dient de arbeidsongeschiktheid aan te tonen door middel van een verklaring van een arts als bedoeld in artikel 3, eerste lid, van de Wet op de Beroepen in de Individuele Gezondheidszorg of een verklaring van een arbeidsongeschiktheidsverzekeraar of van het UWV. Uit deze verklaring moet naar voren komen dat de mate (het percentage) en de duur van de arbeidsongeschiktheid is beoordeeld door een arts. Deze gegevens zijn immers van belang voor de mate waarin niet aan de vereisten voor permanente educatie of professionele werkopdrachten hoeft te worden voldaan om alsnog voor verlenging van inschrijving in het register in aanmerking te komen.

Artikel 5 (Periode)

Uitgangspunt van deze regeling is dat niet twee maal achtereenvolgend de inschrijving in het register kan worden verlengd indien niet wordt voldaan aan de in artikel 11, onderdeel a of b, van het besluit bedoelde vereisten. Dit geldt zowel voor opvolgende aanvragen ten aanzien van hetzelfde vereiste als voor opvolgende aanvragen ten aanzien van verschillende vereisten voor verlenging van inschrijving in het register beëdigde tolken en vertalers. De wettelijk vereiste kwaliteit van in het register ingeschreven beëdigde tolken en vertalers kan immers niet worden gegarandeerd als de tolk zich gedurende langere tijd onvoldoende heeft bijgeschoold dan wel onvoldoende werkervaring heeft opgedaan.

*De Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie,
F. Teeven*